

關注市民投訴區內持酒牌的酒吧、食肆及會社 在晚上滋生的噪音問題

中區威靈頓街、擺花街、士丹頓街、依利近街、堅道及雲咸街一帶近年隨著環境的變遷及經濟發展，吸引了不少中外遊客前往消費，其中食肆、酒吧及各式各樣消費場所近年不斷增加，現已成為著名的中環「蘇豪區」。以上的消費活動，除了帶旺本區經濟外，亦引致一些滋擾的問題產生，當中以晚間噪音的滋擾最為嚴重。住在半山及中上環的居民均會投訴在蘇豪區一帶環境經常有汽車響號，附近酒吧的顧客大聲叫囂，晚上有人拍戲或醉酒，以及深夜時份由私樓住戶發出的強勁音樂聲浪擾人清夢等。類似的情況在堅尼地城區近西環尾亦漸釀成，酒吧陸續開業如雨後春筍般，這與現時堅尼地城屬於一純住宅區的面貌顯得格格不入，這對過往居民純樸靜謐的生活方式亦帶來不少沖擊。長遠而言，政府必須處理上述滋擾及治安等問題，確保居民生活質素不受影響。

問題：

1. 請詳列現時蘇豪區內持酒牌的酒吧、食肆及會社的資料，包括所處的街道名稱、共有多少間，以及售酒時間限制等內容。
2. 請問警方及環境保護署在過往一年期間有否接獲市民發出在蘇豪區遭受噪音滋擾等投訴？如有，請提供數字，以及簡述有關投訴內容和採取的行動？
3. 請問現時《噪音管制條例》的條文內，有否列明針對持酒牌的酒吧、食肆及會社的噪音限制要求？如有，請詳細說明。如無，會否考慮加入相關條例？
4. 請簡述現時蘇豪區的治安情況，例如近年的罪案數字、類型及破案率等。
5. 請問警方有否關注現時區內酒吧在深夜時份或特別節慶假期，常有嚴重擠擁而人客紛紛站到街外的情況出現？又有否製訂有效的預防措施，以避免當年蘭桂坊人踏人的災難事件重現？
6. 請問警方及環境保護署除了要積極執法和檢控外，還有沒有採取更有效的方法來回應市民對減低蘇豪區噪音滋擾的訴求？
7. 請問酒牌局向有關酒吧、食肆及會社發放酒牌時所持之準則為何？有關條例或指引有否訂明是嚴禁在深宵時份售酒？當上述持酒牌人士向酒牌局續牌時要求延長售酒時間時，酒牌局的處理方法為何？又有關的條例或指引會否按照當下環境及社會氣氛情況有變化時而作出檢討或修訂？另外，有否特別考慮在區內酒吧在招待顧客人數上加設限制？
8. 中西區區議會於 04 年 2 月 12 日的會議上曾通過動議（詳見中西區區議會文件第 24/2004 號）要求酒牌局收緊發出酒牌的條件，在考慮簽發由北起威靈頓街以上，東起石板街／亞畢諾道，包括荷理活道南至羅便臣道及干德道，西至普仁街等區域酒牌時，應附加條款限制酒吧賣酒時間至晚上十一時止及需於晚上六時後關閉其酒吧摺門，保障住宅區居

民有寧靜的居住環境，正常的享有睡眠時間及生活；並反對延長售酒時間。請問酒牌局現時有否按照上述準則處理有關發牌及續牌的申請？

9. 請問政府部門有否關注現時酒吧數目在堅尼地城近西環尾一帶陸續上升的情況？由於酒吧太近民居，在規劃上是否與堅尼地城現作為純住宅的土地用途有違背？若日後發生如現時蘇豪區夜上的滋擾問題，有關部門應如何制定長遠措施以確保居民生活質素不受影響？同時，請向各議員簡介未來堅尼地城的規劃發展方向及收集意見。

建議：

政府部門必須合力解決蘇豪區晚上的噪音滋擾問題。

文件提交人

張翼雄、陳特楚、陳財喜、陳學鋒、李志恒

葉國謙、盧懿行、鍾蔭祥、文志華、李應生、葉永成

2008年6月23日

關注市民投訴區內持酒牌的酒吧、食肆及會社
在晚上滋生的噪音問題

民政事務總署牌照事務處的回覆：

本人謹多謝中西區區議會的誠邀，出席第六次會議討論上述事項，唯經過詳細閱讀有關之提問，發覺均為區內持酒牌處所之問題，故此並不在民政事務總署屬下之牌照事務處管轄範圍。因此本處決定不派代表出席以上會議及給予書面答覆。

(二〇〇八年七月十一日收到)

中西區區議會秘書處
二〇〇八年九月

關注市民投訴區內持酒牌的酒吧、食肆及會社
在晚上滋生的噪音問題

酒牌局的回覆：

有關酒吧、食肆及會社簽發酒牌時所持的準則，酒牌局是按《應課稅品(酒類)規例》的規定負責審批酒牌的工作。根據《應課稅品(酒類)規例》第 17(2)條的規定，酒牌局除非信納下列事項，否則不會批出或續批酒牌：

- (a) 申請人是持有該牌照的適當人選；
- (b) 就與申請有關的處所而言，考慮到 -
 - (i) 處所的位置及結構；及
 - (ii) 處所內的消防安全及衛生情況，該處所是適合用作售賣或供應令人醺醉的酒類的地方；
- (c) 在有關個案的整體情況下，批出該牌照並不違反公眾利益。

現行法例並無訂明嚴禁在深宵時份售酒的限制。一般而言，酒牌並沒有售酒時間限制，但如處所位於住宅大廈或商住大廈，酒牌局可按個別情況考慮是否在酒牌上附加持牌條件，規定於深宵時份不得供應、售賣或飲用酒類飲品。

在考慮酒牌持牌人向酒牌局續牌時要求延長售酒時間的申請，酒牌局會透過各區民政事務處收集區內人士、居民和前反對者的意見，並徵詢各有關的政府部門，如警務處、屋宇署、環境保護署及民政事務局等的建議和意見。在諮詢過程中，中西區民政事務專員亦曾向酒牌局轉述，中西區區議會於 2004 年 2 月 12 日通過的一項動議，認為應限制中區和半山區的售酒場所在晚上 11 時後售酒，並規定該等場所在下午 6 時後關上摺門。

遇有爭議性的申請，例如市民、當區區議員、及/或政府部門提出反對，酒牌局會舉行公開聆訊審議申請個案，待聽取申請人及各反對者的陳述後，在緊守公開、透明和公平的原則，並務求在商業活動利益和區內居民生活方式權益兩者之間取得平衡的大前提下，酒牌局委員才會就每一宗酒牌申請作出獨立議決。

酒牌局可按個別申請的獨特情況，考慮簽發短期牌照，如為期 3、6 或 9 個月的短期牌照，以便觀察持牌人的表現及處所的運作；亦可在酒牌上附加持牌條件，規定持牌人的當值時間、處所的售酒時限、處所可容納的人數上限或須於規定時間後關閉所有門窗等，以減少對附近居民造成的滋擾。如果申請人或反對者不滿意酒牌局所作的決定，可參照《應課稅品（酒類）規例》第 17(5)條有關的規定，向市政服務上訴委員會提出上訴。

酒牌局委員亦留意到近年經營酒吧、食肆、會所的模式及地點，相比起數年前的經營模式及處所地點已有較大改變。在公開聆訊時，獲悉反對者及受影響居民的苦況和申訴，指市面上的售酒處所往往於晚上及深夜時份聚集了大量的人群，因而對附近的環境衛生及噪音方面產生莫大的滋擾。故此，居民反對簽發酒牌，實源於售酒處所的營運與區內居民的日常生活出現衝突。

因種種原因，在城市規劃過程中，住宅及商業用途的樓宇混雜在同一社區內。但一般而言，以往的商業或商住大廈的樓宇設計以辦公室為基礎，大都是用作寫字樓、辦公室用途。故此，商住大廈或在民居中的純商業大廈，均以寫字樓辦公室為主，對民居影響不大，所造成的滋擾亦較可控制及減輕。但現在營商模式改變，鄰近住宅樓宇的商住大廈或商業大樓有越來越多的食肆、酒吧及會所開設，對附近或樓上樓下民居的噪音及環境衛生方面均造成影響。酒牌局委員認為，為達至簽發酒牌時，在商業活動利益和居民權益兩者之間取得平衡，各有關政府部門和執法機關的通力合作和緊密配合尤為重要。

香港警務處是酒牌規例的執法部門，警方負責持牌售酒處所的日常監管工作，會不定期進行突擊巡查行動。如果警方發現售酒處所有任何違規事項，會向處所採取適當行動，如發出書面或口頭警告，或在違反酒牌持牌條件時，向酒牌持牌人提出票

控。在審議處所申領新酒牌或續領酒牌時，警方亦會向酒牌局呈交報告提供意見和建議。

至於噪音滋擾問題，則屬環境保護署的管轄範疇，酒牌局早前曾接獲環境保護署提供的資料指，如發現酒吧及食肆內產生的噪音不符合標準，該署可發出「消滅噪音通知書」，有關人士在接獲通知書後，須在指定期間內消滅噪音。此外，該署補充表示，在公眾地方發出的噪音同樣受《噪音管制條例》管制，管制範圍包括醉酒人士在街上叫囂吵鬧所造成的噪音滋擾，執法方面，則主要交由警方負責執行相關法例。

酒牌局委員曾於 2007 年度舉行夜間巡查活動，經警方安排下，聯同食物及衛生局和食物環境衛生署的有關人員，於凌晨時份巡查中環蘭桂坊一帶的持牌售酒處所，期間發現該區大部份的售酒處所將正門打開並傳出巨大的音樂聲、顧客的談話聲及由喇叭發出的聲響。就此，酒牌局隨後發信致警務處及環境保護署等有關的政府部門表達關注，促請環境保護署派員到該區調查並跟進有關的噪音問題；與此同時，警務人員巡查該區持牌售酒處所時，亦應留意持牌人是否有違反酒牌上的附加持牌條件，例如須於某一時段後關閉門窗的規定或不准於門外放置喇叭或揚聲器等。如發現有違規事項，應依法提出檢控或勸諭。

市民大眾如遇到噪音滋擾的問題，可按情況直接向環境保護署、警方或有關部門尋求協助。

酒牌局是按《應課稅品(酒類)規例》的規定而成立的獨立法定機構，基於酒牌局設立的性質和運作，是類似司法機構，獨立審議每一宗的酒牌申請個案。故此，酒牌局不適宜就簽發酒牌的各項事宜於公開聆訊外的場合參與區議會的討論。不過，區議員可利用每宗相關個案的公眾諮詢機會，向酒牌局提出意見，以便酒牌局可以一併考慮各方意見後，才作出裁決。

(二〇〇八年七月二十五日收到)

中西區區議會秘書處

二〇〇八年九月

關注市民投訴持酒牌的酒吧、食肆及會社在晚上滋生的噪音問題

環境保護署的回覆:

問題 1: 請詳列現時蘇豪區內持牌的酒吧、食肆及會社的資料，包括所處的街道名稱、共有多少間，以及售酒時限制等內容。

回覆: 不適用於本署。

問題 2: 請問警方及環境保護署在過往一年期間有否接獲市民發出在蘇豪區遭受噪音滋擾等投訴？如有，請提供數字，以及簡述有關投訴內容和採取的行動？

回覆: 包括警方的轉介，本署共接獲 29 宗投訴。

在一般情況下，收到投訴酒吧噪音的個案後，環保署會聯絡投訴者並安排到有關酒吧進行調查，調查期間會勸告或警戒有關酒吧。在大部分情況下，酒吧經勸告及警戒後，都會作出改善。如酒吧發出的噪音不獲改善，環保署會按照《噪音管制條》的規定安排在投訴人住所評估噪音，以決定是否需向有關酒吧發出《消滅噪音通知書》。如該酒吧未能符合通知書的要求，會被檢控。

問題 3: 請問現時《噪音管制條》的條文內，有否列明針對持酒牌的酒吧、食肆及會社的噪音限制要求？如有，請詳細說明。如無，會否考慮加入相關條例？

回覆:

從酒吧傳出的活動及音樂聲

現時酒吧及食肆內所產生的噪音，根據《噪音管制條例》，屬於「非住用處所、非公眾地方或非建築地盤」的噪音，一般被統稱為「工商業噪音」，是受第 13 條管制。若發現有關處所內的噪音不符合標準，環保署可向發出噪音處所的業主、租戶、佔用人或負責人發出《消滅噪音通知書》。接到通知書的人，須在指定期間內，消滅有關的噪音，否則即屬違法。

在酒吧門外或附近公眾地方產生的噪音

在公眾地方發出的噪音，是受到《噪音管制條例》第 4 及 5 條所管制，管制範圍包括醉酒人士在街上叫叫囂吵鬧所造成的噪音滋擾。有關條例，由警方負責執行。

問題 4: 請簡述現時蘇豪區的治安情況,例如近年的罪案數字、類型及破案率等。

回覆: 不適用於本署。

問題 5: 請問警方有否關注現時區內酒吧在深夜時份或特別節慶假期、常有嚴重擠擁而人客紛紛站到街外的情況出現?又有否制訂有效的預防措施,以避免當年蘭桂坊人踏人的災難事件重現?

回覆: 不適用於本署。

問題 6: 請問警方及環境保護署除了要積極執法和檢控外,還有沒有採取更有效的方法來回應市民對減低蘇豪區噪音滋擾的投訴?

回覆: 本署留意到酒吧的擴展,漸多酒吧開設於主要為民居的地區。酒吧音樂噪音往往因其噪音特性(如音量大、短暫、重低音等)及接近民居處所,很容易會對附近居民構成滋擾。亦因其相對短暫及易於調控的特性,往往在執法人員到場前已暫停或調低音量,增加執法及檢控上的困難程度。

除執法和檢控外,本署在調查投訴期間,也會向酒吧負責人或職員解釋相關《噪音管制條例》的要求,派發消減噪音建議的單張以協助業界解決問題。此外,本署在去年底也曾到蘭桂坊區內的酒吧,提醒負責人關於《噪音管制條例》的要求和派發單張。本署稍後亦會聯同警方再到區內的酒吧進行有關的教育工作。

本署一向都有向酒牌局為申請續牌的酒吧提供相關的投訴及檢控資料。為有效減少蘇豪區內酒吧噪音對民居的滋擾,本署提議酒牌局可以考慮在蘇豪區發新酒牌前或續牌前向各有關部門徵詢意見。本署亦會視乎情況,建議酒牌局加入特別條款,例如在晚上 11 時後不可唱卡拉 OK 或在現場進行樂隊演奏、限制酒吧的營運時間及在作業時必須將門窗關上等;並對懷疑可能會造成噪音滋擾的牌照申請或續牌個案,發出短期牌照以作觀察。本署相信對這類噪音源頭作出有效控制,有助減低對附近民居造成的滋擾。

問題 7: 請問酒牌局向有關酒吧、食肆及會社發放酒牌時所持之準則為何?有關條例或指引有否訂明是嚴禁在深宵時份售酒?當上述持酒牌人士向酒牌局續牌時要求延長售酒時間時,酒牌局的處理方法為何?又有關的條例或指引會否按照當下環境及社會氣氛情況有變化時而作出檢討或修訂?另外,有否特別考慮在區內酒吧在招待顧客人數上加設限制?

回覆: 不適用於本署。

問題 8: 中西區區議會於 04 年 2 月 12 日的會議上曾通過動議（詳見中西區區議會文件第 24/2004 號）要求酒牌局收緊發出酒牌的條件，在考慮簽發由北起威靈頓街以上，東起石板街/亞畢諾道，包括荷理活道南至羅便臣道及干德道，西至普仁街等區域酒牌時，應附加條款限制酒吧賣酒時間至晚上十一時止及需於晚上六時後關閉其酒吧摺門，保障住它區居民有寧靜的居住環境，正常的享有睡眠時間及生活；並反對延長售酒時間。請問酒牌局現時有否按照上述準則處理有關發牌及續牌的申請？

回覆: 不適用於本署。

問題 9: 請問政府部門有否關注現時酒吧數目在堅尼地城近西環尾一帶陸續上升的情況？由於酒吧太近民居，在規劃上是否與堅尼地城現作為純住宅的土地用途有違背？若日後發生如現時蘇豪區夜上的滋擾問題，有關部門應如何制定長遠措施以確保居民生活質素不受影響？同時，請向各議員簡介未來堅尼地城的規劃發展方向及收集意見。

回覆: 不適用於本署。

(二〇〇八年八月一日收到)

中西區區議會秘書處

二〇〇八年九月

關注市民投訴區內持酒牌的酒吧、食肆及會社
在晚上滋生的噪音問題

警務處西區警區的回覆：

問題 5：請問警方有否關注現時區內酒吧在深夜時份或特別節慶假期，常有嚴重擠擁而人客紛紛站到街外的情況出現？又有否製訂有效的預防措施，以避免當年蘭桂坊人踏人的災難事件重現？

回覆：警方會不定時巡查堅尼地城一帶之酒吧，如遇有特別節慶在有關酒吧或其附近舉行，警方定會額外安排人手作人群管理和交通控制，該區一帶的酒吧地理環境比較四通八達道路較平坦，相信發生蘭桂坊人疊人慘劇的機會很微。

問題 9：請問政府部門有否關注現時酒吧數目在堅尼地城近西環尾一帶陸續上升的情況？由於酒吧太接近民居，在規劃上是否與堅尼地城現作為純住宅的土地用途有違背？若日後發生如現時蘇豪區夜上的滋擾問題，有關部門應如何制定長遠措施以確保居民生活質素不受影響？同時，請向各議員簡介未來堅尼地城的規劃發展方向及收集意見。

回覆：西區現有四間已領有酒牌而非位於酒店內的地舖酒吧，有三間位於爹核士街而一間位於加多近街，該四間酒吧之中最早設於西區的一間於 2005 年開業，而最後的兩間分別於 2008 年 4 月及 6 月開業，而至今西區警署仍未收到有第 5 間地舖酒吧之酒牌申請。此外，西區警署一向關注有關酒吧營業所產生的滋擾，而且每天都有人員密切留意酒牌處所營業時所引致的投訴，警方除了加強例行巡查及向酒牌持牌人反映有關投訴

外，並會增加週五、六、日及公眾假期的巡查以確保酒吧嚴格遵守酒牌條件以減低滋擾，警方並將會考慮採取檢控行動以阻嚇因上述酒吧違反酒牌條件而產生的滋擾問題，而有關店內噪音及阻街等問題會轉介環境保護署及食物環境衛生署跟進。

討論文件中第(1)、(2)、(3)、(4)、(6)、(7)、(8)項，由有關部門作答。

(二〇〇八年八月十一日收到)

中西區區議會秘書處

二〇〇八年九月

關注市民投訴區內持酒牌的酒吧、食肆及會社
在晚上滋生的噪音問題

警務處中區警區的回覆：

問 1. 請詳列現時蘇豪區內持酒牌的酒吧、食肆及會社的資料，包括所處的街道名稱、共有多少間，以及售酒時間限制等內容。

答 1. 截至 2008 年 6 月，蘇豪區內共有 178 間持有酒牌的酒吧、食肆及會社。詳情請參閱附錄（一）。

至於其酒牌所規範的售酒時間或其他限制由酒牌局回覆。

問 2. 請問警方及環境保護署在過往一年期間有否接獲市民發出在蘇豪區遭受噪音滋擾等投訴？如有，請提供數字，以及簡述有關投訴內容和採取的行動？

答 2. 2007 年警方在蘇豪區共接獲 197 宗噪音滋擾等投訴。而在比較同期，2007 年 1 月至 6 月有 97 宗，而 2008 年 1 月至 6 月則有 85 宗(下跌了 12 宗或-12%)。於 2008 年 1 月至 6 月期間，警方在蘇豪區共做了 112 次巡查酒牌行動，並對酒牌持有人發出 37 個口頭勸喻、62 個口頭/書面警告、1 宗票控及 21 宗工業噪音投訴轉介予環境保護署跟進。

問 3. 請問現時《噪音管制條例》的條文內，有否列明針對持酒牌的酒吧、食肆及會社的噪音限制要求？如有，請詳細說明。如無，會否考慮加入相關條例？

答 3. 現行香港法例第 400 章《噪音管制條例》的條文內並無列明針對持酒牌的酒吧、食肆及會社的噪音限制，但由該等地方因營業時而產生的噪音則屬「工業噪音」並由環境保護署跟進。

問 4. 請簡述現時蘇豪區的治安情況，例如近年的罪案數字、類型及破案率等。

答 4. 2007 年警方在蘇豪區共接獲 33 宗罪案投訴。而在比較同期，2007 年 1 月至 6 月有 16 宗，而 2008 年 1 月至 6 月則有 26 宗(上升了 10 宗或 +62.5%)。主要罪案為『盜竊』、『傷人』、『藏毒』及『管有偽造身分文件』等。詳情請參閱附錄（二）。

問 5. 請問警方有否關注現時區內酒吧在深夜時份或特別節慶假期，常有嚴重擠擁而人客紛紛站到街外的情況出現？又有否製訂有效的預防措施，以避免當年蘭桂坊人踏人的災難事件重現？

答 5. 在周末及特別節日期間，警方會加派人手巡邏及在有需要時實施人群控制措施以疏導人流。

問 6. 請問警方及環境保護署除了要積極執法和檢控外，還有沒有採取更有效的方法來回應市民對減低蘇豪區噪音滋擾的訴求？

答 6. 警方除執法及作出檢控違法者外，亦會詳細紀錄有關的滋擾投訴、罪案、警告及票控個案等。在該等場所向酒牌局申請續牌時，警方會就上述記錄的嚴重程度向酒牌局作出不同程度的建議，如不續酒牌、附加時間或人數限制等條款以減少有關場所對當地居民的滋擾。警方亦會聯同環保署到區內酒吧派發宣傳單張，要求酒吧食肆店東及其工作人員作出適當調節以減低噪音滋擾。

問 7. 請問酒牌局向有關酒吧、食肆及會社發放酒牌時所持之準則為何？有關條例或指引有否訂明是嚴禁在深宵時份售酒？當上述持酒牌人士向酒牌局續牌時要求延長售酒時間時，酒牌局的處理方法為何？又有關的條例或指引會否按照當下環境及社會氣氛情況有變化時而作出檢討或修訂？另外，有否特別考慮在區內酒吧在招待顧客人數上加設限制？

答 7. 由相關部門回答。

問 8. 中西區區議會於 04 年 2 月 12 日的會議上曾通過動議（詳見中西區區議會文件第 24/2004 號）要求酒牌局收緊發出酒牌的條件，在考慮簽發由北起威靈頓街以上，東起石板街／亞畢諾道，包括荷理活道南至羅便臣道及干德道，西至普仁街等區域酒牌時，應附加條款限制酒吧賣酒時間至晚上十一時止及需於晚上六時後關閉其酒吧摺門，保障住宅區居民有寧靜的居住環境，正常的享有睡眠時間及生活；並反對延長售酒時間。請問酒牌局現時有否按照上述準則處理有關發牌及續牌的申請？

答 8. 由相關部門回答。

問 9. 請問政府部門有否關注現時酒吧數目在堅尼地城近西環尾一帶陸續上升的情況？由於酒吧太近民居，在規劃上是否與堅尼地城現作為純住宅的土地用途有違背？若日後發生如現時蘇豪區夜上的滋擾問題，有關部門應如

何制定長遠措施以確保居民生活質素不受影響？同時，請向各議員簡介未來堅尼地城的規劃發展方向及收集意見。

答 9. 由相關部門回答。

(二〇〇八年八月二十日收到)

中西區區議會秘書處

二〇〇八年九月

	Name of Premises	Chinese Name	Nature of Business	Address
1	288 The Melting Pot	N/A	Bar/Restaurant	Elgin Street 1-5, Winly Building, Shop 3, G/F & LG/F
2	39 a Gough	N/A	Restaurant	Gough St 43
3	Akarui Japanese Restaurant	明日本餐廳	Restaurant	Hollywood Road 49, 2/F, Hilltop Plaza
4	Al Dente	N/A	Bar/Restaurant	Staunton Street 16, G/F., Central.
5	Alcove	洞天	Tea House	Peel Street 55, G/F
6	Alfredo	N/A	Restaurant	Elgin Street 36, G/F.
7	AM. PM Gallery	N/A	Coffee shop	Graham Street 41-43, G/F, Shop A
8	Archie B's	N/A	Restaurant	Staunton Street 9, LG/F
9	Assaf Restaurant	N/A	Restaurant	Lyndhurst Terrace, 37, G/F, Shop B, Central
10	Au Belge	N/A	Restaurant	Old Bailey Street. 11, G/F, Shop B
11	Babek	N/A	Restaurant	Elgin Street 9, G/F
12	BACAR	N/A	Bar/Restaurant	Shelley Street 2, Shop A & B, G/F, Cockleft A & B, Wing Lee Building
13	Bar of Soup	N/A	Restaurant	Staunton Street, G/F & M/F, 37
14	Barco. Bar + Cafe	N/A	Bar/Restaurant	Staunton Street, 42, G/F, Central
15	Bazaar	N/A	Restaurant	Aberdeen St, 41-49, King Ho Building, G/F, Shop 1
16	Bhatti	N/A	Club/Bar	Elgin Street, 10, G/F, Central
17	Bistro Manchu	滿漢居	Restaurant	Elgin Street 33, G/F
18	Bizou California Cuisine	N/A	Restaurant	Elgin Street 49, G/F, Shop D.
19	Boca	N/A	Bar	Peel Street. 65-65A, G/F
20	Bohemian Lounge (Wagyu Lounge)	N/A	Bar/Restaurant	Old Bailey Street 3-5, LG/F
21	Bouillabaisse	N/A	Bar/Restaurant	Elgin Street 31, Shop A & B, G/F
22	Brasserie Le Fauchon	N/A	Restaurant	Elgin Street 45, G/F.
23	Bravo Latata	N/A	Restaurant	Staunton Street 52, 54 & 56, UG/F, Shop A
24	Bricolage	N/A	Restaurant	Hollywood Road, 62, G/F, Central.
25	Brunch Club	N/A	Restaurant	Peel Street 70, G/F
26	Buddha Lounge	N/A	Bar	Hollywood Road 23, Shop Basement, Amber Lodge.
27	Burger Republic	N/A	Restaurant	Gough St 39, G/F, Block C, Central
28	Cafe De Paris	N/A	Restaurant	Elgin Street 23, G/F
29	Cafe Graham	嘉威咖啡館	Restaurant	Graham Street 51D, G/F
30	Cafe Siam	N/A	Restaurant	Lyndhurst Terrace 40-42, G/F. & C/L., Central.
31	Canucck	N/A	Restaurant	Elgin Street 31, G/F
32	Caramba	N/A	Restaurant	Elgin Street 26-30, Shop 3, G/F., Million City
33	Caritas Restaurant	明愛餐廳	Restaurant	Caine Road 2, Room 301, 3/F., Block A.
34	Casa Nostra	N/A	Restaurant	Caine 61, G/F & Cockloft
35	Catch	N/A	Restaurant	G/F, 66 & 66A, Peel Street
36	Cecconi's Cantina	N/A	Restaurant	Elgin Street 43, Shop A, G/F
37	Chedi (Shang-hi)	上海灘	Restaurant	Elgin Street 38, G/F
38	Chez Patrick	N/A	Restaurant	Peel St 26, G/F
39	Chill Out	N/A	Bar	Staunton Street, 31, G/F, Central
40	Chilli Fagara	麻辣燙	Restaurant	Graham Street 51A, G/F, Shop E
41	Chinese Beef Noodles	中華牛肉麵	Restaurant	Gage St 10, G/F
42	Chocolux Limited	N/A	Coffee shop	Peel Street 57, G/F
43	Chongqing Szechuan Cuisine	重慶四川食府	Restaurant	Elgin Street 27, G/F
44	Chuk Yuen Vietnamese Restaurant	竹源越南餐廳	Restaurant	Gage Street 30-32, G/F.
45	Club 1911	N/A	Restaurant	Staunton Street 27, Central, G/F.
46	Club 71	N/A	Bar/Restaurant	Hollywood Road, 67, Basement, Central
47	Club Feather Boa	N/A	Club/Bar	Staunton Street 38, G/F
48	Club La Pampa Argentinian Steak House	N/A	Restaurant	Staunton Street 32, Shop B & C, G/F., Central.
49	Club Soho Spice	N/A	Restaurant	Elgin Street 47B, G/F., Central.
50	Club Wildfire	N/A	Restaurant	Elgin Street 21, G/F.
51	Craft Open Fire Cooking Soho Steak	N/A	Restaurant	Elgin Street 29, G/F
52	Cru Wine & Grill	N/A	Bar/Restaurant	Staunton Street 44-46, G/F & Cockloft
53	Culture Club Gallery	N/A	Restaurant	Elgin Street 15, G/F, Central
54	Cutty Sark	N/A	Bar	Elgin Street 20, G/F

	Name of Premises	Chinese Name	Nature of Business	Address
55	D. Corner	N/A	Restaurant	Lyndhurst Terrace 21, Soho Square, 13/F
56	Daddyos	N/A	Restaurant	Staunton Street 29, G/F
57	Double Happiness Cafe	N/A	Café	Staunton Street 48, G/F
58	Dozo	N/A	Restaurant	Lyndhurst Terrace, 44 & 44A & Cochrane Street 45 & 47, Cheung Fai Building, Shop 1-2, G/F, Central
59	Drop	N/A	Bar	Hollywood Road 39-43, On Lok Mansion, Basement
60	Duke's Burger	N/A	Restaurant	Staunton St 5, G/F
61	Duo Mediterranean Cuisine	N/A	Restaurant	Hollywood Road 118, G/F
62	Eat Right	N/A	Restaurant	Shelley St 4, G/F
63	El Taco Loco	N/A	Restaurant	Staunton Street 7, LG/F
64	Empire Bar	N/A	Bar	Staunton Street 11, Basement
65	Enoteca	N/A	Restaurant	Elgin Street 47, G/F
66	Famous Chinese Cuisine	N/A	Restaurant	Peel Street 33, G/F
67	Farfalle	N/A	Restaurant	Gough Street 28-32, G/F
68	Fat Angelo's Italian Restaurant	N/A	Restaurant	Elgin Street, 49A-C, G/F, Shop A, B & C
69	Gecko Lounge & Wine Bar	N/A	Bar	Hollywood Road 15-19, Au's Bldg., LG/F, Stage C
70	Ginkgo House	銀杏館	Café	Gough Street 44, G/F & Cockloft
71	Gough 40	N/A	Restaurant	Gough 40A & 42, G/F
72	Gough 40	N/A	Restaurant	Gough St 40B, G/F
73	Havana	N/A	Bar/Restaurant	Elgin Street 35, G/F and Mezzanine floor
74	Home Base	N/A	Bar/Restaurant	Hollywood Road, 23, Amber Lodge, 2/F, Central
75	Il Bel Paese	N/A	Restaurant	Caine Road 85, G/F, Central
76	Ivan The Kozak	N/A	Restaurant	Cochrane Street 46 & 48, Lower G/F
77	Jashan Celebrating Indian Cuisine	N/A	Restaurant	Hollywood Road, 23, Amber Lodge, 1/F, Central
78	Jaspa's	N/A	Bar/Restaurant	Staunton Street 28-30, G/F
79	Joyce Is Not Here	N/A	Bar	Hollywood Road 54, 54A, 56, 56A & 58 and Peel Street 38-44, UG/F, Shop D.
80	Kau U Fong	N/A	Restaurant	Kau U Fong 12, G/F & C/L
81	Kawada Japanese Food Restaurant	N/A	Restaurant	Caine Road 58-62, G/F, Shop 4
82	Kinsen Robatayaki	N/A	Club/Restaurant	Elgin Street 18, G/F
83	Kiyotaki Japanese Restaurant	N/A	Restaurant	Gough St 13, G/F
84	La Comida Spanish Cuisine	N/A	Restaurant	Staunton Street 22, G/F.
85	La Kasbah	N/A	Bar	Hollywood Road 17, Basement, Au's Building.
86	La Piazzetta	N/A	Restaurant	Staunton Street 19, Basement.
87	La Terrasse	N/A	Restaurant	Old Bailey Street 19, G/F
88	Lan Kwai Fong Hotel	蘭桂坊酒店	Restaurant	Aberdeen St 3-9, Gough St, 1/F & 2/F, 3 Kau U Fong
89	Le Monde D' Ulysse	N/A	Restaurant	Gage Street 9, G/F
90	Le Rideau	N/A	Restaurant	Hollywood Rd 49, 1/F, Hilltop Plaza
91	Le Tire Bouchon	N/A	Restaurant	Graham Street 45, Shop A, Basement, Central
92	Le Voyager	N/A	Restaurant	Graham Street 49, G/F, Shop C
93	Life	N/A	Restaurant	Shelley Street 10, LG/F & UG/F
94	Lot 10 Bar & Restaurant Ltd	N/A	Restaurant	Gough Street, 34, G/F, Central
95	Lotus	N/A	Bar/Restaurant	Lyndhurst Terrace 18-20, Shop 2-6, UG/F, Car Po Commercial Building
96	Lung Kee Restaurant	龍記飯店	Restaurant	Gage Street 3-5, G/F.
97	M I N T	N/A	Bar	Hollywood Road, 108, G/F & M/F, Restaurant 1, Central
98	MA LA Restaurant	馬來咖哩屋	Restaurant	Peel Street 35, G/F
99	Makumba	N/A	Bar/Restaurant	Peel Street 48-52A, Basement
100	Man Fa Hung Hotpot Restaurant	萬花紅火鍋酒家	Restaurant	Peel Street 40-44, G/F
101	Mark One	N/A	Restaurant	Gough Street 41, G/F
102	Marouche	N/A	Bar/Restaurant	Cochrane Street, 48, G/F, Central
103	Mcorley's Ale House	N/A	Bar	Elgin Street 55, G/F & Cockloft
104	Medina (Somras)	N/A	Bar	Hollywood Road 17, Shop B, UG/F
105	Mink	N/A	Bar	Hollywood Road 15-19, Au's Bldg., Shop A, UG/F
106	Mozartsub'n	N/A	Restaurant	Glenealy 8, LG/F.
107	Mr. Bean's Cafe	N/A	Restaurant	Hollywood Rd 263, UG/F,

	Name of Premises	Chinese Name	Nature of Business	Address
108	Myplace	N/A	Bar/Restaurant	Staunton Street 32, G/F
109	Nanbantei Yakitori	南蠻亭	Restaurant	Staunton Street, 55 , G/F, Central
110	Nepal Restaurant & Bar	N/A	Restaurant	Staunton Street 14, G/F.
111	Ngau Kee Food Cafe	牛記茶室	Restaurant	Gough Street 3, G/F
112	Noho Cafe	N/A	Cafe	Gough Street 24, G/F
113	O Sip Hah	N/A	Restaurant	Old Bailey Street 15, G/F, Central, Hong Kong
114	Olive Restaurant & Bar	N/A	Restaurant	Elgin Street 32, G/F
115	Orange Tree Restaurant	N/A	Restaurant	Shelley Street 17, Central, G/F.
116	Oyster Station	N/A	Restaurant	Bridges Street 31, G/F
117	Oyster Station II	N/A	Restaurant	Bridges Street, 31 , Basement, Central
118	Pacific Grill	N/A	Restaurant	Staunton Street 4, G/F
119	Palate	N/A	Restaurant	Gough St G/F, 35-37
120	Peak Bar	N/A	Restaurant	Shelley Street, 9-13 , G/F, Shop A & B, Central
121	Peccato	N/A	Restaurant	Elgin Street, 37, G/F, Central
122	Peel	N/A	Bar	Elgin Street, 21, UG/F
123	Peel Fresco Music Lounge	N/A	Bar	Peel Street 49, G/F
124	Pepperonis	N/A	Restaurant	Staunton Street 8, G/F, Central
125	Pho Lemon	N/A	Restaurant	Elgin Street 25, G/F, Central
126	Phukets Thai Restaurant & Bar	N/A	Restaurant	Elgin Street 51, 1/F
127	Pizza Milano Company	N/A	Restaurant	Cochrane Street 37-43, Cheung Hing Comm. Bldg, 9/F & roof top
128	Pop Bites	N/A	Restaurant	Old Bailey Street 3-5, Portion of UG/F, Hollywood House
129	Portobello	N/A	coffee shop	Staunton Street 9, G/F
130	Propaganda	N/A	Bar	Hollywood Road 1-13, LG/F., Chinachem Hollywood Centre, Central.
131	Pure Fitness	N/A	coffee shop	Hollywood Road 32, Kinwick Centre, 2/F (portion), Central
132	Purple 6	N/A	Club (Bar)	Peel Street 52A, G/F
133	Qing	N/A	Restaurant	Shin Hing Street 7-9, Shop B & D, G/F
134	Refectory	N/A	Restaurant	Graham Street 45-53A, G/F, Shop F & H
135	Restaurant Le Fauchon	N/A	Restaurant	Staunton Street 6, G/F.
136	Ricos Spanish Restaurant & Bar	N/A	Restaurant	Elgin Street 51, UG/F
137	Sahara	N/A	Club	Elgin Street 11, G/F
138	San Marzano	N/A	Restaurant	Lyndhurst Terrace 21, Soho Square, G/F, 1/F & 2/F
139	Shui Hu Ju Restaurant	水滸居	Restaurant	Peel Street, 68 , G/F, Central
140	Sichuan Cuisine Da Ping Huo	四川菜大平伙	Restaurant	Hollywood Road 49, LG/F
141	Sideways (Driving Club)	N/A	Club	Chancery Lane 1-2, LG/F
142	Sift	N/A	Restaurant	Graham Street, 46, G/F ,Central
143	Sitara	N/A	Bar	Peel Street, 59A, G/F
144	Soho Corner Shop	N/A	Restaurant	Elgin Street, 14C ,G/F
145	Soho Junction	N/A	Bar	Staunton Street 36,36A & 36B, G/F
146	Soiree Bar	N/A	Bar	Elgin Street 15-19, G/F, Shop C, Tai Lee Building
147	Sole Mio	N/A	Restaurant	Elgin Street. 47A, G/F
148	Song	N/A	Bar	Hollywood Road, 75-75A , LG/F, Central
149	Sparkz	N/A	Bar/Restaurant	Gough Street 18, G/F & Cockloft, Central
150	Staunton Curry & Grill	N/A	Restaurant	Staunton Street 20, G/F.
151	Staunton Street Cafe	N/A	Restaurant	Staunton Street,10-12, G/F & 1/F, Central
152	Sup 1	N/A	Restaurant	Gough Street 11, G/F
153	Tai Woo Restaurant	太湖海鮮城	Restaurant	Caine Road 92, LG/F., Central.
154	Tai Woo Restaurant	太湖海鮮城	Restaurant	Caine Road 100, G/F., Central.
155	Tantra Services Ltd	N/A	Bar	Staunton Street, 25 , B/M, Central
156	Te Hong Kong	N/A	Club/Bar	Cochrane Street, 37, Cheung Hing Commercial Building, 1/F, Central
157	Temple Bar	N/A	Bar	Staunton Street, 41 ,Basement & C/L in Basement
158	The Cheese Room	N/A	le Cafe and Reta	Hollywood Road, 108, G/F ,Shop 1, Central
159	The Evisu Bar	N/A	Bar	Lyndhurst Terrace 43-45, 2/F, Central

	Name of Premises	Chinese Name	Nature of Business	Address
160	The Flying Pan	N/A	Restaurant	Old Bailey Street 9, G/F., Central.
161	The Globe Cafe & Bar	N/A	Bar/Restaurant	Hollywood Road 39, Shop C, G/F.
162	The Oysterman	N/A	Restaurant	Aberdeen Street, 39 , G/F, Central
163	The Phoenix	N/A	Restaurant	Shelly Street 29 , G/F, Central
164	The Press Room	N/A	Restaurant	Hollywood Rd 108, G/F, Restaurant 2
165	The Spot Bar	N/A	Bar	Staunton Street 11, G/F.
166	The Stonegrill - HK	N/A	Restaurant	Elgin Street 26-30, Shop 1 & 2, G/F., Million City.
167	The Wheel	N/A	Bar/Restaurant	Hollywood Rd 26, G/F
168	Tofa	桃花工房	Bar/Restaurant	Whole Basement, 29-31 Gough Street, Central
169	Tribute	N/A	Restaurant	Elgin Street 13, G/F
170	Tuk-Tuk Thai Restaurant	N/A	Restaurant	Graham Street, 30 ,G/F, Central
171	V-13	N/A	Bar	Old Bailey Street., 13A, G/F
172	Vbest Tea House	緻好茶館	Restaurant	Elgin Street 17, G/F
173	Veto	N/A	Bar	Hollywood Road 49, 3/F, Hilltop Plaza
174	Volume	N/A	Bar/Restaurant	Aberdeen St 33, LG/F
175	Wildfire	N/A	Restaurant	Peel St 62, Lower G/F
176	Yachiyo	N/A	Restaurant	On Wo Lane 8, G/F
177	Yellow Door Kitchen	黃色門廚房	Restaurant	Cochrane Street 37-43, Cheung Hing Comm. Bldg, 6/F
178	Yi Jiang Nan	憶江南	Restaurant	Staunton Street 33-35, G/F

中區蘇豪區罪案資料(2007第一季至2008第二季)

附錄(二)

	2007第一季	2007第二季	2007第三季	2007第四季	2008第一季	2008第二季
襲擊致造成身體傷害	2 (0)	1 (1)	1 (1)	0 (0)	1 (0)	1 (0)
襲警	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	2 (2)	0 (0)
爆竊〔有毀壞者〕	1 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
勒索	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
自稱三合會會員	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
刑事毀壞	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (0)	1 (1)	0 (0)
刑事恐嚇	0 (0)	1 (1)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
在公眾地方行為不檢	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
在公眾地方打鬥	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
藏有工具可作盜竊用途	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
非禮	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
高空擲物	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (1)	0 (0)	0 (0)
以欺騙手段取得財產	0 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)
藏有毒品	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (1)	1 (1)
販運毒品	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (1)
管有偽造文證	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	2 (2)
管有偽造身分證	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (1)
強姦	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
拒捕	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (1)	0 (0)	0 (0)
使用偽造身分證	0 (0)	0 (0)	1 (1)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
盜竊	4 (1)	4 (0)	2 (0)	5 (1)	1 (0)	7 (0)
盜竊〔家傭〕	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (1)	0 (0)	0 (0)
盜竊〔扒竊〕	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
盜竊〔店舖盜竊〕	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
車內盜竊	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (1)	0 (0)
盜竊〔搶掠〕	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (0)
與年齡在16歲以下的女性性交	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
傷人	1 (1)	1 (0)	2 (2)	1 (0)	1 (0)	3 (2)
總數	8 (2)	8 (2)	7 (4)	10 (4)	9 (5)	17 (7)

() 案件已破案

食物環境衛生署的回覆：

LL 酒牌

Re: Caine Rd. 堅道

中西區區議會文件第 125/2008號附件六
as at 18.8.2008

Shop Sign	Shop Sign (Chinese)	Address	Details of Condition 附加持牌條件
Tai Woo Restaurant	太湖海鮮城	LG/F 92 Caine Rd. Central H.K.	
Caritas Restaurant	明愛餐廳	2 Caine Rd. Rm 301, 3/F Caritas Hse. Blk. A H.K.	
Tai Woo Restaurant	太湖海鮮城	G/F 100 Caine Rd. Central H.K.	
Kawada Japanese Food Restaurant	河田日本料理	Shop 4 G/F Midland Court 58-62 Caine Rd H.K.	
il Bel Paese		G/F 85 Caine Rd H.K.###	
The Big Apple Mid-level Café		Shop 2 G/F 58-62 Caine Rd Central H.K.###	
Café O		G/F & Cockloft 61 Caine Rd Mid-level H.K.	a) 晚上10時後，處所有的所有門窗必須保持關閉。b) 星期日至星期四晚上11時後，以及星期五和星期六凌晨3時至上午9時，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。c) 店鋪外的揚聲器不得播放音樂或任何聲響。
Bread & Breakfast		Shop A B & C G/F Caine Mansion 80- 88 Caine Rd H.K.###	a) 下午6時後，處所有的所有門窗必須保持關閉。b) 晚上10時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。

CLL 會社酒牌

Nil

LL 酒牌

Re: Lyndhurst Terrace 擺花街

as at 18.8.2008

Shop Sign	Shop Sign (Chinese)	Address	Details of Condition 附加持牌條件
Flower Trump Restaurant	花滿樓京川滬菜	37-43 Pottinger St. 18-20 Lyndhurst Terrace Car Po Commercial Bldg G/F H.K.	
Cafe Siam		G/F & C/L 40 & 42 Lyndhurst Terrace Central H.K.###	
Pizzaexpress		G/F 1/F & 2/F Soho Square 21 Lyndhurst Terrace Central, H.K.###	a)在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過46人在地下,45人在1樓及58人在2樓。
Assaf Restaurant		Shop B G/F 37 Lyndhurst Terrace Central, H.K.	
Lotus		Shop 2-7 UG/F Car Po Comm Bldg 37-43 Pottinger St & 18-20 Lyndhurst Terrace Central, H.K.###	a)在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (114) 人。
Yellow Devil		3/F Soho Square 21 Lyndhurst Terrace Central, H.K.	a.) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (41) 人。b.) 晚上11時後，處所的前門及所有窗戶必須保持關閉。
Bex		4/F & the Outside Seating Accommodation at flat roof, Soho Square, 21 Lyndhurst Terrace, Central, H.K.	a.) 露天座位間的可售賣及供應酒類飲品時間為上午11時至晚上11時。b.) 晚上11時後，處所的所有門窗必須保持關閉。c.) 在任何同一時間內，店舖(包括露天座位)的總人數連同職員在內，不得超過(47)人。d.) 持牌人須確保無人在晚上11時後在露天座位飲用酒類飲品。

Tandoor Indian Restaurant	1/F Lyndhurst Tower 1 Lyndhurst Terrace & 78 Wellington St Central, H.K.###	
Dozo	Shop 1-2 G/F Cheung Fai Bldg 44 & 44A Lyndhurst Terrace & 45 & 47 Cochrane St Central, H.K.	
TW Coffee Concept	Shop 3 G/F Capitol Plaza 2-10 Lyndhurst Terrace Central H.K.	
Gourmet Burger Union	Shop 3 UG/F Cheung Fai Bldg 44 & 44A Lyndhurst Terrace & 45 & 47 Cochrane St Central H.K.###	a) 午夜12時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。
The Evisu Bar	2/F 43-45 Lyndhurst Terrace Central H.K.###	a) 晚上11時後，處所的所有門窗必須保持關閉。b) 晚上11時後，顧客不得在處所外的露天地方逗留。c) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (64) 人。
Air Bar & Café	19/F Soho Square 21 Lyndhurst Terrace Central H.K.###	a) 晚上十一時後，處所的所有門窗必須保持關閉。

CLL 會社酒牌

Nil

LL 酒牌

Re: Elgin St. 伊利近街

as at 18.8.2008

Shop Sign	Shop Sign (Chinese)	Address	Details of Condition 附加持牌條件
Alfredo		G/F 36 Elgin Street Central H.K.	a)處所不得在下列時間後售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所飲用：i)星期一至星期五：午夜12時後；ii)星期六及公眾假期前夕：翌晨2時後；及iii)星期日：晚上11時後。
Caramba		Shop 3 G/F Million City 26-30 Elgin St. Central H.K.###	a)處所不得在下列時間售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所飲用：i)星期日至星期四：午夜12時後；及ii)星期五、六及公眾假期前夕：翌日凌晨2時後。 b)處所的正門須於下午6時後保持關閉。c)持牌人須在處所當眼處展示有關牌照准用範圍的設計圖則。 d)持牌人須與該大廈的業主委員會合作，作出所需改善，以減少滋擾，並確保處所與居民之間維持融洽和諧的關係。
The Stonegrill - HK		Shop 1 & 2 G/F Million City 26-30 Elgin St. Central H.K.	a)晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。b)處所的正門須於下午6時後保持關閉。c)持牌人須在處所內的當眼地方張貼處所平面圖則，以顯示牌照准用範圍。d)持牌人須與該大廈的業主委員會合作，作出所需改善，以減少滋擾，並確保該機構與住客之間維持融洽和諧的關係。 e)在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過(80)人。
Brasserie Le Fauchon		G/F 45 Elgin St. Central H.K.	a)晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。b)處所的正門必須於下午6時後保持關閉。

Bizou California Cuisine	Shop D G/F 49 Elgin St. Central H.K.###	a)晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。b)處所的正門須於下午6時後保持關閉。
Fat Angelo's Italian Restaurant	Shop A B & C G/F 49A-C Elgin St. H.K.	a)處所不得在下列時間後售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所飲用：i) 星期日至星期四：午夜12時後；及ii)星期五及星期六：翌晨2時後。b)晚上11時後，處所前門必須保持關閉。
Craft Open Fire Cooking	G/F 29 Elgin St. Central H.K.	a)晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。b)處所的摺門及滑動門必須於下午6時後保持關閉。
Sole Mio	G/F 47A Elgin St. Central H.K.	a)晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。b)處所的正門及滑動窗須於下午6時後保持關閉。
Enoteca	G/F 47 Elgin St Central, H.K.	
McSorley's Ale House	G/F & Cockloft Escapade 55 Elgin St Central H.K.###	a)凌晨2時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。b)持牌人須確保在凌晨2時後，處所內沒有顧客飲用酒類飲品。c)處所的摺門須於晚上11時後保持關閉。d)持牌人的當值時間：由晚上10時至翌晨2時正，除星期一為每週例假。
Chedi	G/F 38 Elgin St Central, H.K.	
Chongqing Szechuan Cuisine	重慶四川食府 G/F 27 Elgin St Central, H.K.	
Peccato	G/F 37 Elgin St Central, H.K.###	a) 處所的正門和滑動窗須於下午6時後保持關閉。 b) 晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。

Tribute	G/F 13 Elgin St Central, H.K.###	a) 下午6時後，處所的所有門窗必須保持關閉。b) 凌晨2時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。
Ricos Spanish Restaurant & Bar	UG/F The Elgin 51 Elgin St Central, H.K.	
Olive Restaurant & Bar	G/F 32 Elgin St Central, H.K.	a) 下午6時後，處所的正門必須保持關閉。
Culture Club Gallery	G/F 15 Elgin St Central, H.K.	a) 晚上10時後，處所的正門須保持關閉。
Pho Lemon	G/F 25 Elgin St Central, H.K.	
Phukets Thai Restaurant & Bar	1/F The Elgin 51 Elgin St Central H.K. 布吉泰國餐廳	a) 凌晨2時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。b) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (58) 人。
Café Annam	G/F & Mezzanine Floor 35 Elgin St Central, H.K.###	a.) 凌晨2時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。b.) 地下及閣樓的所有前門須於晚上11時後保持關閉。c.) 晚上11時後，不得在處所露台售賣、供應或飲用酒類飲品。
Café De Paris	G/F 23 Elgin St Central, H.K.###	a) 凌晨1時後，不得在處所售賣或供應酒類飲品以供飲用。b) 下午6時後，處所的前門須保持關閉。
Vbest Tea House	G/F 17 Elgin St Central H.K. 緻好茶館	a) 下午6時後，處所的前門須保持關閉。b) 晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。
Soiree Bar	Shop C G/F Tai Lee Bldg 15-19 Elgin St Central, H.K.	a) 下午6時後，處所的前門及後門必須保持關閉。b) 凌晨2時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。

Peel	UG/F 21 Elgin St Central H.K.###	a) 下午6時後，處所的前門須保持關閉。b) 凌晨2時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。
Babek	G/F 9 Elgin St Soho H.K.	a) 下午6時後，處所的所有門窗必須保持關閉。
Cecconi's Cantina	Shop A G/F Elgin Bldg 43 Elgin St Central H.K.###	a) 下午6時後，處所的所有門窗必須保持關閉。b) 晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。
Soho Corner Shop	G/F 14C Elgin St Sheung Wan H.K.###	a) 晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。
Cutty Sark	G/F 20 Elgin St Central H.K.	a) 下午6時後，處所的所有門窗必須保持關閉。b) 晚上11時至上午7時，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。
288 The Melting Pot	Shop 3 G/F & LG/F Winly Bldg 1-5 Elgin St Central, H.K.###	a) 下午6時後，處所的所有門戶均須保持關閉。b) 晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。c) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (30) 人在地下及(96)人在地下低層。
Vivo	Shop B on G/F Elgin Bldg 41-43 Elgin St Central H.K.###	a) 下午6時後，處所的所有門窗必須保持關閉。b) 晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。c.) 在任何時候，不得在處所的閣樓售賣或供應酒類飲品、或容許顧客在處所的閣樓飲用酒類飲品。
Canucck	G/F 31 Elgin St Central H.K.###	a) 下午6時後，處所的所有門窗必須保持關閉。b) 晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。

Club Soho Spice	G/F 47B Elgin St. Central H.K.	a)在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過(39)人。b)晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。c)處所的正門須於下午6時後保持關閉。d)持牌人須在處所內的當眼地方張貼平面圖則，以顯示准用範圍。
Club Wildfire	G/F 21 Elgin St. Central H.K.##	a)在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過(51)人。b)凌晨2時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。c)處所的正門須於下午6時後保持關閉。
Bistro Manchu	G/F 33 Elgin St Central, H.K. 滿漢居	a)在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過(50)人。
Bhatti	G/F 10 Elgin St Central, H.K.	a)在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過(14)人。b)處所的滑動門須於下午6時後保持關閉。c)凌晨2時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。
Kinsen Robatayaki	G/F 18 Elgin St Central H.K. 金泉爐端燒	a)在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過(22)人。
Sahara	G/F 11 Elgin St Central H.K.	a)在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過(44)人。b)凌晨2時後，不得在處所售賣或供應酒類飲品以供飲用。c)下午6時後，處所的前門須保持關閉。

LL 酒牌

Re: Staunton St. 士丹頓街

as at 18.8.2008

Shop Sign	Shop Sign (Chinese)	Address	Details of Condition 附加持牌條件
Restaurant Le Fauchon		G/F 6 Staunton St. Central H.K.	a)晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。
The Spot Bar		G/F 11 Staunton St Central H.K.	a)凌晨2時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。b)處所的正門須於晚上11時後保持關閉。
La Comida Spanish Cuisine		G/F 22 Staunton St. Central H.K.	a)處所不得在下列時間後售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所飲用：i)星期日至星期四：午夜12時後；及 ii)星期五及星期六：翌晨2時後。b)處所的正門須於晚上11時後保持關閉。
Staunton Street Cafe		The Outside Seating Accommodation(OSA) in the open space at flat roof of 1/F & G/F-1/F Full View Court 10-12 Staunton St. Central H.K.	a)凌晨2時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。b)處所的摺門必須於晚上11時後保持關閉。c)持牌人須在處所內的顯眼地方張貼該處所的平面圖，以顯示其牌照准用範圍。d)只可在臨時露天座位售賣、供應或飲用酒類飲品至晚上11時。e)持牌人須確保所有人在晚上11時前離開露天座位；以及 f)一旦食環署暫時吊銷或撤銷露天座位的食物業牌照或許可證，露天座位的酒牌隨即自動暫時吊銷或撤銷。
Nepal Restaurant & Bar		14 Staunton St. G/F Central H.K.	a)處所不得在下列時間後售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所飲用：i)星期一至星期五：午夜12時後；ii)星期六及公眾假期前夕：翌晨2時後；及 iii)星期日：晚上11時後。b)處所的正門須於晚上11時後保持關閉。

La Piazzetta	Basement and the Outside Seating Accommodation (O.S.A.) in the open space at shop front, 19 Staunton St. Central H.K.	a)處所不得在下列時間售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所飲用：i)星期一至星期五：午夜12時後；ii)星期六及公眾假期前夕：翌日凌晨2時後；及 iii)星期日：晚上11時後。b)晚上11時後，不得在露天座位售賣或供應酒類飲品以供飲用。c)持牌人須確保沒有人在晚上11時後在露天座位飲用酒類飲品。
Al Dente	G/F 16 Staunton St. Central H.K.	a)凌晨2時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。
The Hidden Vine Wine Bar	Basement 11 Staunton St. Central H.K.	a)持牌人的當值時間：由下午5時至打烊，除星期一為每週例假。b)處所的正門須於晚上11時後保持關閉。c)處所不得在下列時間後售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所飲用：i)星期一至星期五：午夜12時；ii)星期六及公眾假期前夕：翌晨2時；及 iii)星期日：晚上11時。
Pepperonis	G/F 8 Staunton St. Central H.K.	a)晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。b)處所的滑動門必須於下午6時後保持關閉。
Pacific Grill	G/F 4 Staunton St. Central H.K.	a)晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。b)在下午6時後，面向士丹頓街的門及窗必須保持關閉。
Barco. Bar + Cafe	G/F 42 Staunton St Cenral H.K.	a)晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。b)處所的正門及滑動窗須於下午6時後保持關閉。

Jaspa's	G/F 28-30 Staunton St. Central H.K.###	a)不得於下列時間在處所內售賣或供應酒類飲品： i)星期日至四：午夜12時後；及 ii)星期五及六：翌 日凌晨2時後。b)處所的滑動門須於晚上11時後保 持關閉。
Yi Jiang Nan	G/F 33-35 Staunton St Central, H.K.	
Double Happiness Cafe	G/F 48 Staunton St Central, H.K.	
El Taco Loco	LG/F 7 Staunton St Central, H.K.###	a)處所的正門和滑動窗須於晚上11時後保持關閉。 b)持牌人每日須於上午10時至下午3時及下午6時至 晚上10 時在處所當值，除星期日為每週例假。
Chill Out Sports Bar	G/F 31 Staunton St H.K.	a)凌晨1時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處 所內飲用。b)晚上11時後，處所的門窗必須保持關 閉。
Portobello	G/F 9 Staunton St Central, H.K.	
Nanbantei Yakitori	G/F Wah Yee Mansion 55 Staunton St Central H.K.###	
Archie B's	LG/F 9 Staunton St Central,H.K.	
Temple Bar	Basement & Cockloft in Basement 41 Staunton St Central, H.K.###	a.) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內 ，不得超過(22)人。b.) 凌晨1時後，不得售賣或供 應酒類飲品供顧客在處所內飲用。c.) 下午6時後， 處所的門窗必須保持關閉。d.) 持牌人須於下午5時 至打烊留駐處所當值，除星期日為每週例假。

Tantra Services Limited	B/M 25 Staunton Street Central H.K.###	a) 凌晨1時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。b) 下午6時後，處所的所有門窗必須保持關閉。
Daddyos	G/F 29 Staunton St Central H.K.	a) 晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。
Cru Wine & Grill	G/F & Cockloft 44-46 Staunton St Central, H.K.###	
Soho Junction	G/F 36, 36A & 36B Staunton St Central, H.K.	a) 凌晨1時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。b) 下午6時後，處所的所有門窗必須保持關閉。
Duke's Burger	G/F 5 Staunton Street Central H.K.###	a) 下午6時後，處所的所有門戶必須保持關閉。b) 晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。
eat right	Basement 23 Staunton Street Central H.K.###	a) 下午6時後，處所的所有門窗必須保持關閉。b) 午夜12時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。

CLL 會社酒牌

Club 1911	G/F 27 Staunton St Central H.K.	a)在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過(45)人。b)處所不得在下列時間後售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所飲用：i)星期日至星期五: 午夜12時；及 ii)星期六及公眾假期前夕：翌晨2時。c)處所的正門須於晚上11時後保持關閉。
-----------	---------------------------------	---

Club La Pampa Argentinian Steak House	Shop B & C G/F 32 Staunton St. Central H.K.	a)在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過(60)人。b)處所不得在下列時間後售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所飲用：i) 星期一至星期五：午夜12時；ii) 星期六及公眾假期前夕：翌晨2時；及 iii) 星期日：晚上11時。c)除會社的真正會員或真正會員的賓客外，不得向其他人供應酒類飲品。真正會員指有關人士成為會社的會員不少於48小時。
Club Feather Boa	G/F 38 Staunton St. Central H.K.	a)在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過(24)人。b)晚上11時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客在處所內飲用。c)處所的門須於下午6時後保持關閉。
Bravo Latata	Shop A-C UG/F Ming Hing Hse 52, 54 & 56 Staunton St Central, H.K.###	a.) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (28) 人。
Bar of Soup	G/F & M/F 37 Staunton St Central H.K.	a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (12) 人。b) 晚上10時後，不得有人在處所外的露台逗留。c) 下午6時後，處所的所有門窗必須保持關閉。d) 凌晨1時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。

LL 酒牌**Re: Wellington St. 威靈頓街**

as at 18.8.2008

Shop Sign	Shop Sign (Chinese)	Address	Details of Condition 附加持牌條件
Yung Kee Restaurant Group Ltd	鏞記酒家集團有限公司	G/F-4/F 32-40 Wellington St. Central H.K.	
Naozen Japanese Restaurant		UG/F., & 1/F Kailey Tower 21-25 Wellington St. H.K.	
Thai Paradise	泰殿	1/F Jade Ctr 98 Wellington St. Central H.K.	
Lin Heung Tea House & Bakery	蓮香茶樓及餅家	G/F 162-164 Wellington St. & 1/F 160- 164 Wellington St. Central H.K.	
Lok Heung Yuen Cafe Shop	樂香園咖啡室	15C Wellington St. G/F Central H.K.	
Tsui Wah Restaurant	翠華餐廳	G/F M/F & 1/F Hong Kong Hse 15D- 19 Wellington St. Central H.K.	a)持牌人須於星期五及星期六的晚上11時至翌晨6時 留駐處所當值。
Habibi Cafe		Shop A G/F 112-114 Wellington St Central, H.K.	
Kumatei Japanese Restaurant	熊亭新和風 貳	2/F Jade Ctr 98-102 Wellington St Central, H.K.	
Nha Trang Vietnamese Cuisine	芽莊越式料理	G/F 88-90 Wellington St Tung Chai Bldg Central, H.K.	

Tandoor Indian Restaurant	1/F Lyndhurst Tower 1 Lyndhurst Terrace & 78 Wellington St Central, H.K.###	
Wong Chi-kei	15B Wellington St LG/F G/F & M/F Central, H.K.	
Chippy	Basement 51 Wellington St Central, H.K.	a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (24) 人。b) 晚上11時後，處所有門戶必須保持關閉。
Po Fung Restaurant	UG/F Kam On Bldg 129-133 Wellington St and 176-176F Queen's Rd Central H.K.###	
Deli @ Wellington	G/F 92 Wellington St Central H.K.	
Noble House	G/F 73 Wellington St Central H.K.###	
Soho Seafood Express	Shop G G/F 109-115 Wellington St Central H.K.	a) 下午6時後，處所有門窗必須保持關閉。
Izakaya Daikichi	Entire 2nd Floor Somptueux 52-54 Wellington St Central H.K.	
Sushi Kuu	1/F Wellington Place 2-8 Wellington St Central H.K.	a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (158) 人。
Mingle Bar & Cafe	Shop A G/F 148 Wellington St Central H.K.	

Beijing Club	北京	2/F, 3/F & 5/F Wellington Place 2-8 Wellington St Central H.K.	a) 晚上11時後，處的所有門窗必須保持關閉。 b) 晚上11時後，不得在露台或露天地方播放音樂。c) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (200)人在2樓，(130)人在3樓，及(124)人在5樓。
Segafredo Zanetti Espresso Bar		UG 33 Wellington St Central H.K.###	a) 晚上11時後，處的所有門窗必須保持關閉。
Backstage Live Restaurant		1/F Somptueux 52-54 Wellington St Central H.K.###	a) 晚上11時後，處的所有門戶必須保持關閉。b) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (80) 人。
Sagrantino		5/F The Loop 33 Wellington St Central H.K.###	a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (98) 人。
Aura		6/F Wellington Place 2-8 Wellington St Central H.K.###	a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (157) 人。
正斗記	正斗記	Shop B LG/F 97 Wellington St H.K.###	
Ajitsai Japanese Restaurant		8/F The Loop 33 Wellington St Central H.K.###	a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (71) 人。
Co Co Duck		1/F-2/F 60 Wellington St Central H.K.###	a) 下午6時後，處的所有門窗必須保持關閉。b) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (26) 人在2樓及 (35) 人在1樓。
Shake 'Em Buns		UG/F(Front) 76 Wellington St Central H.K.	a) 下午6時後，處的所有門窗必須保持關閉。

Jing Wei Ju	京味居	Shop D G/F 99A-C Wellington St Central H.K.	
Zenses		9/F The Loop 33 Wellington St Central H.K.###	a) 晚上11時後，處的所有門窗必須保持關閉。b) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內， 不得超過 (50) 人。
Tastings Wine Bar		Basement Yuen Yick Bldg 27 & 29 Wellington St Central, H.K.###	b) 晚上11時後，處的所有門窗必須保持關閉。
<u>CLL 會社酒牌</u>			
Kee Club		6/F & 7/F Yung Kee Bldg 32-40 Wellington St. Central H.K.###	a)在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內 ，不得超過225人(115人在6樓及110人在7樓)。
Racks Mdb		7/F Wellington Place 2-8 Wellington St Central H.K.	a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內 ，不得超過 (79) 人。
Yung's Club	嚙真	8/F Yung Kee Bldg 32-40 Wellington St Central H.K.	a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內 ，不得超過 (57) 人。

LL 酒牌

Re: Wyndham St. 雲咸街

as at 18.8.2008

Shop Sign	Shop Sign (Chinese)	Address	Details of Condition 附加持牌條件
Zest		G/F & C/L 57 Wyndham St. Central H.K.###	
Jimmy's Kitchen		Lower G/F South China Bldg. 1-3 Wyndham St. Central H.K.###	
Bombay Dreams Indian Restaurant		1/F Carfield Commercial Bldg 75-77 Wyndham St. Central H.K.	
WORKS		1/F 30-32 Wyndham St. Central H.K.	a.) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過(192)人。
Super Star Seafood Restaurant	鴻星海鮮酒家	Basement 19-27 Wyndham St. Central H.K.###	
Bed	床	Basement 57-59 Wyndham St. Central H.K.###	a.) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (91) 人。
Soda		Shop A & B Upper Basement 79 Wyndham St Central H.K.###	a.) 持牌人須於晚上8時至翌晨3時在處所當值，除星期日為每週例假。
Divino		Shop 1 UG/F Winsome Hse 73 Wyndham St. Central H.K.	
Rughetta Ristorante Italiano		Basement Carfield Commercial Bldg 75-77 Wyndham St Central H.K.	

Goccia	Whole of 1/F Winsome Hse 73 Wyndham St. Central H.K.###	a)不可在處所1樓露台飲用或容許供應酒類飲品。b)持牌人須於星期五及星期六留駐處所當值，直至翌晨3時。
Wagyu	Shop 3 G/F The Centrium 60 Wyndham St Central, H.K.	
Dragon-i	Shop 1 2 & 3 UG/F The Centrium 60 Wyndham St Central, H.K.	a)晚上11時後，處所所有的門必須保持關閉。b)晚上11時後，處所內部的外面不得演奏或播放音樂，亦不得使用任何其他擴音設備。
The Edge	G/F Shop 2 The Centrium 60 Wyndham St Central, H.K.	a)在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過(185)人。
Baby B	Shop 3 & 4 LG/F Winsome Hse 73 Wyndham St Central, H.K.	
The Priory	Ft B G/F 75-77 Wyndham St Central, H.K.	a)下午6時後，處所的所有門窗必須保持關閉。
Yumla	Lower Basement Harilela House 79 Wyndham St Central, H.K.###	
Wooloomooloo Bar & Grill	G/F & 1/F Onfem Tower 29 Wyndham St Central, H.K.	a)持牌人的當值時間：由上午11時45分起直至每天營業時間結束，有一天不固定的例假日。b)在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過85人在地下和126人在1樓。
Hong Kong Brew House	Shop 2 LG/F LKF Tower 33 Wyndham St Central, H.K.	a)在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過(51)人。b)持牌人的當值時間：星期一至星期四由下午6時至翌日凌晨2時，星期五至星期六由晚上7時至翌日凌晨3時，除星期日每週例假。

Balalaika Russian Bar Restaurant	M/F 33 Wyndham St Central, H.K.###	a)在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過(212)人。
F. I. N. D. S.	2/F LKF Tower 33 Wyndham St Central, H.K.###	a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過(175)人。b) 晚上11時後，處所的門窗必須保持關閉。c) 晚上11時後，不得在露台或外面的地方演奏/播放音樂。
Rive Droite-Rive Gauche	2/F Onfem Tower 29 Wyndham St Central, H.K.	
65	G/F 65 Wyndham St Central, H.K.###	
Paparazzi	4/F Onfem Tower 29 Wyndham St Central, H.K.	a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (108) 人。
PI	28/F Asia Pacific Centre 8 Wyndham St Central, H.K.	
Azure	29/F & 30/F LKF Tower 33 Wyndham St Central H.K.	a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過(195)人在29樓及(143)人在30樓。
Goccia	Shop 2 UG/F Winsome Hse 73 Wyndham St Central H.K.###	a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (30) 人。b) 持牌人須在每個星期五和星期六的值班時間，留駐處所當值至凌晨3時。
Solas	Shop 1 G/F The Centrium 60 Wyndham St Central H.K.	a) 晚上11時後，處所的所有門窗必須保持關閉。

Pickled Pelican	Shop B & C G/F Yu Yuet Lai Bldg 43-55 Wyndham St Central H.K.###	a) 晚上11時後，處的所有門窗必須保持關閉。b) 凌晨2時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。c) 持牌人須在星期四、星期五、星期六和公眾假期前夕的下午6時至翌晨2時留駐處所當值。
Enoteca Tivo	Shop D & E G/F Yu Yuet Lai Bldg 43-55 Wyndham St Central H.K.###	a) 晚上6時後，處的所有門窗必須保持關閉。b) 凌晨2時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。
La Mer	1/F LKF Tower 33 Wyndham St Central H.K.###	a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (191) 人。b) 晚上11時後，處的所有門窗必須保持關閉。c) 晚上 11 時後，不得在露台或處所外面演奏或播放音樂。
Frog Face Fish	Shop H & J G/F Yu Yuet Lai Building 43-55 Wyndham St Central H.K.###	a) 晚上11時後，處的所有門窗必須保持關閉。b) 凌晨2時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。
Club Vibe	1/F 63 Wyndham St Central H.K.###	a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (70) 人。b) 晚上11時後，處的所有門窗必須保持關閉。
Hakka Ye Ye	2/F Parekh House 63 Wyndham St Central H.K.### 客家爺爺	a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (62) 人。
Arigato's	Shop A G/F Carfield Commercial Bldg 77 Wyndham St Central, H.K.###	a) 晚上11時後，處的所有門窗必須保持關閉。b) 凌晨2時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內飲用。

Yun Fu Restaurant 雲府
LG/F & G/F(Portion) Yu Yuet Lai Bldg a) 晚上11時後，處所的前門必須保持關閉。b) 凌晨
43-55 Wyndham St Central H.K. 2時後，不得售賣或供應酒類飲品供顧客在處所內
飲用。

Qube
G/F 41 Wyndham St Central H.K.### a) 凌晨2時後，不得售賣或供應酒類飲品，供顧客
在處所內飲用。b) 晚上11時後，處所的所有門窗必須保持關閉。

Sushi Qube
L/G 41 Wyndham St Central H.K.### a) 晚上11時後，處所的門窗必須保持關閉。

Noble Restaurant 麗寶餐廳
3/F Parekh House 61-63 Wyndham St
Central H.K.###

CLL 會社酒牌

The Chinese Banks' Association Ltd. 香港華商銀行公會有限公司
1-3 Wyndham St. South China Bldg 5/F H.K. a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內
，不得超過(132)人。

Shanghai Fraternity Association H.K. Ltd. 香港上海總會有限公司
1/F-3/F South China Bldg No.1 Wyndham St. Central H.K. a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內
，不得超過221人在1樓,173人在2樓及174人在3樓。

Gunga Din's Club Lower G/F 57 & 59 Wyndham St. H.K. a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內
，不得超過 (82)人。

The Sports Club 五陵會
4/F South China Bldg 1-3 Wyndham St H.K. a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內
，不得超過(148)人。

Mirepoix Blk A 2/F Carfield Comm Bldg 75-77 Wyndham St Central, H.K. a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內
，不得超過(24)人。

ORO 18

Rm 1802 18/F South China Bldg 1
Wyndham St Central H.K.

a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (32) 人。

Club Hip

6/F Parekh Hse 63 Wyndham St Central
H.K.

a) 在任何同一時間內，店舖的總人數連同職員在內，不得超過 (23) 人。

Qube Wine Tasting Club

2/F 41 Wyndham St Central H.K.

關注市民投訴區內持酒牌的酒吧、食肆及會社
在晚上滋生的噪音問題

規劃署的回覆：

本署就標題所示的討論文件第九項問題有以下的回應：

酒吧用途

堅尼地城區內大部分的土地在《堅尼地城及摩星嶺分區計劃大綱草圖編號 S/H1/15》是劃作「住宅(甲類)」地帶。此地帶的規劃意向是作高密度住宅發展。根據大綱草圖的註釋，在建築物的最低三層，或現有建築物特別設計的非住宅部分，「商店及服務行業」、「食肆」等商業用途屬經常准許用途，旨在為居民提供相關的設施或服務。在該區經營的酒吧屬「食肆」用途的一種，雖然在相關用途地帶內是經常准許的，但仍須遵守其他有關的法例及政府規定。

如酒吧產生噪音及滋擾問題，有關部門包括環境保護署及警務處等均會根據相關的法例跟進及處理該等問題。此外，酒牌局是按有關的法例規定負責審批酒牌的工作。酒牌局會考慮相關的因素，包括處所的位置及結構、處所是否適合用作售賣或供應酒類的地方及在不違反公眾利益的情況下，才批出或續批酒牌。

堅尼地城的規劃發展方向

堅尼地城為一新舊林立的已發展區，除了一些政府／機構／社區設施外，區內大部分的土地為住宅及商住混合發展用途。鑑於當局已就港鐵西港島線進行了刊憲的工作，相信有關鐵路除了能為居民提供快捷及可靠的運輸服務，亦會加快區內的重建步伐，為區內帶來進一步發展的機會。

此外，本署正就堅尼地城及摩星嶺區內多幅土地的用途，包括前堅尼地城焚化爐及屠房、前摩星嶺平房區等土地，進行土地用途檢討。該檢討會考慮相關的規劃因素，如不同土地用途的需求、發展密度/高度、城市設計及海旁規劃的原則、以及發展對環境、交通及基礎設施的影響等。

由於檢討範圍內的土地用途會受擬議的四號幹線影響，本署向運輸及房屋局了解，得知由於四號幹線是整體運輸其中一環，政府會視乎西區的新發展項目進展情況，繼續檢討四號幹線的計劃。因此，本署會就有和沒有四號幹線

兩個方案進行有關檢討。待檢討完成後，本署會把結果提交城市規劃委員會(下稱「城規會」)考慮，並會按城規會的指示，進行進一步的規劃或諮詢工作。

本署高級城市規劃師 / 港島 4 任雅薇女士將出席十月九日就上述事項進行討論的會議。

(二〇〇八年九月三日收到)

中西區區議會秘書處

二〇〇八年九月